



זוהר היומי

זוהר שמות – דף מ"ג ע"א

פרשת בא

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (מ"ב ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

ובמלכות, קרא שמייה מלך. ולו הגדול'ה והגבור'ה והתפא'ר'ת והנצ'ח וההו'ד פי כ"ל בשמים, דאיהו צדי"ק. ולו הממלכה: דאיהו מלכו'ת.

תרגום לעברית

גדל'ה, גבור'ה, תפא'ר'ת, נצ'ח, הו'ד, יסו'ד, מלכו'ת. וקרא את עצמו גדול בגדל'ה וחסיד'ד. גבור בגבור'ה. מפא'ר בתפא'ר'ת. פעל נצחון קרבות בנצ'ח נצחים. ובהו'ד קרא את שמו הוד יוצ'רנו. ובסוד קרא שמו צדיק. ובסו'ד הכל סמוך בו, כל הכלים וכל העולמות. ובמלכות קרא שמו מלך. ולו הגדל'ה והגבור'ה והתפא'ר'ת והנצ'ח וההו'ד פי כל בשמים, שהוא צדי"ק. ולו הממלכה, שהיא מלכו'ת.

טקסט הזוהר

כלא ברשותיה, למחסר במאנין, ולאוספא בהון גביעו, ולמחסר כפום רעותיה (ס"א בהון) ולית עליה אלקא, דיוסיף ביה, או יגרע ביה.

הכל בְּרִשּׁוֹתָיו לְחֹסֶר בְּכָלִים וּלְהוֹסִיף בָּהֶם נְבִיעָה וּלְחֹסֶר כְּפִי רְצוֹנוֹ (בהם), וְאֵין עָלָיו
אֱלֹהֵי שְׁיוּסִיף בּוֹ אוֹ יִגְרַע בּוֹ.

טקסט הזהור

לְבִתֵּר עֶבֶד מְשֻׁמְשִׁין, לְאֵלִין מְאִנִּין, כְּרִסְיָא בְּאַרְבַּע סְמִכִין. וְשִׁית דְּרָגִין לְכְרִסְיָא. הָא
עֶשֶׂר. וְכָלֹא אִיהוּ כְּרִסְיָא. כְּגוֹן כּוֹס דְּבִרְכָּה, דְּתִקְנֵנוּ בּוֹ עֲשָׂרָה דְּבָרִים, כְּגִין תּוֹרָה
דְּאִתִּיחֵיבֵת בְּעֲשָׂרָה דְּבָרִין. כְּגִין עֲלָמָא דְּאִיהוּ מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית, דְּאִתְּבָרִי בְּעֲשָׂרָה
מְאֻמְרוֹת.

תרגום לעברית

אֲחֵר כֹּף עֲשֵׂה מְשֻׁמְשִׁים לְכָלִים הֶלְלוּ, כֹּסֵא בְּאַרְבַּעַ עֲמוּדִים, וְשֵׁשׁ דְּרָגוֹת לְכֹסֵא - הָרִי
עֶשֶׂר. וְהַכֹּל הוּא בְּכֹסֵא. כְּמוֹ כּוֹס שֶׁל בְּרָכָה שֶׁתִּקְנֵנוּ בּוֹ עֲשָׂרָה דְּבָרִים מִשּׁוֹם הַתּוֹרָה
שֶׁנִּתְּנָה בְּעֶשֶׂר דְּבָרוֹת, וּמִשּׁוֹם הָעוֹלָם שֶׁהוּא מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית שֶׁנִּבְרָא בְּעֲשָׂרָה מְאֻמְרוֹת.

טקסט הזהור

וְתִקִּין לְכְרִסְיָא כְּתוּת לְשִׁמְשָׁא לִיה, דְּאִינוּן מְלָאכִים. אֲרָאֲלִים שְׂרָפִים. חִיּוֹת. אוֹפָנִים.
חֲשָׁמְלִים. אֱלִים. אֱלֹהִים. בְּנֵי אֱלֹהִי'ם. אִישִׁי'ם. וּלְאֵלִין עֶבֶד שְׁמֻשִּׁין, סְמָא'ל, וְכָל
כְּתוּת דִּילִיָּה, דְּאִינוּן כְּעֲנָנִים לְמַרְכָּב כְּהוֹן לְנַחְתָּא בְּאַרְעָא, וְאִינוּן כְּסוּסִין לוֹן.

תרגום לעברית

וְתִקֵּן לְכֹסֵא כְּתוּת לְשִׁמְשׁ אוֹתוֹ, שֶׁל אוֹתָם מְלָאכִים, אֲרָאֲלִים, שְׂרָפִים, חִיּוֹת, אוֹפָנִים,
חֲשָׁמְלִים, אֱלִים, אֱלֹהִים, בְּנֵי אֱלֹהִי'ם, אִישִׁי'ם. וּלְאֵלָה הוּא עֲשֵׂה שְׁמֻשִּׁים, סְמָא'ל
וְכָל הַכְּתוּת שֶׁלוֹ, שֶׁהֵם כְּמוֹ עֲנָנִים לְרֶכֶב בָּהֶם לְרֹדֵת לְאַרְצָא, וְהֵם כְּמוֹ סוּסִים לָהֶם.

ומנלן דענענאם אקרון מרפב. הדיא הוא דכתיב, (ישעיה יט) הנה יי' רוכב על עב קל ובא מצרים. ודיא ממנא דמצרים, ומיד דחזו (ממנא) דאלהא די הוא אלהא ממנא דלהון, חזו ליה כסוסיא, תחת מרכבתיה דקודשא בריך הוא, מיד ונעו אליילי מצרים מפניו, ולבב מצרים ימס, נעו מאמונה דלהון, ולב דלהון נמס כדונג, מההיא אמונה, ואמרי, וכי עד כעז אמונה ממנא דילן כסוסיא, הוה נע לבהון מאמונה דלהון, ונמס כדונג. ומנלן דימס לשון נמס כדונג איהו כמה דאת אמר, (תהלים כב) הנה לפני כדונג נמס בתוך מעי. (ויקרא כ' ע"א) (שמות יג) וכל פטר חמור תפדה בשוה וגו'. (פקודא להביא קרב וכו') פקודא דא לפדות פטר חמור, ולערוף פטר חמור, אם לא יפדה ליה. הדיא הוא דכתיב ואם לא תפדה וערפתו. ורזא דא יצר הרע, יכול לאחזרא בתיובתא, (ס"א) ולבתר יצר הטוב וכו') ולבתר לאחזרא יצר הטוב, כמה דאוקמוה, אם זכה עזר, אם לא זכה כנגדו. בגין דאינון דיוקנא, חד דשה, וחד דחמור, ואי זכה לאחזרא בתיובתא, אף על גב דאיהו חמור עם הארץ, תפדה מן גלותא בשוה, דאיהו (ירמיה נ) שוה פזורה ישראל. ואי לא הדר בתיובתא, וערפתו, שוי ליה עם קשה קדל, דעתידין לאתמחא מן ספר חיים, דעליהו אתמר, (שמות לב) מי אשר חטא לי אמחנו מספרי. (שמות יג) והנה לאות על ידכה ולטוטפות בין עיניך וגו' (בהר ק' ח' ע"ב ובמשנה) (ח) פקודא דא, פקודא דאקרי בגוונא אחרא, דלא אקרי מצוה, אלא קדושה, ואלין אינון תפילין. תפלה של יד, ותפלה של ראש. תקוונא פארא שפירו דגוונין עלאין. ועל דא אקרון טוטפות, כמה דאת אמר, (ישעיה מט) ישראל אשר בך אתפאר.

תרגום לעברית

ומנין לנו שעננים נקראו מרפב? זהו שכתוב (ישעיה יט) הנה ה' רכב על עב קל ובא מצרים. וזהו ממנה של מצרים. ומיד שראו [ממנה] שאלוה שהוא אלוה ממנה שלהם, ראו אותו כמו סוס תחת מרכבתו של הקדוש ברוך הוא, מיד ונעו אליילי מצרים מפניו,

ולבב מצרים ימס, נעו מאמונה שלהם, ולבם נמס כדונג מאותה אמונה, ואומרים: וכי עד עכשו אמונה ממנה שלנו כמו סוס, הִיָּה נַע לֵב שֶׁלָּהֶם מִהָאֱמוּנָה שֶׁלָּהֶם וְנִמְס כְּדוֹנֵג. ומנין לנו שימס לשון נמס כדונג הוא? כמו שנאמר (תהלים כב) הִיָּה לִבִּי כְּדוֹנֵג נִמְס בְּתוֹךְ מַעִי. וְכָל פֶּטֶר חֲמֹר תִּפְדֶּה בְּשָׂה וְגו' (שמות יג). [מצוה להביא קרבן] מצוה זו לפדות פֶּטֶר חֲמֹר, ולַעֲרֹף פֶּטֶר חֲמֹר אִם לֹא יִפְדֶּה אוֹתוֹ, זֶהוּ שְׁכָתוֹב וְאִם לֹא תִפְדֶּה וְעֲרַפְתּוּ. וְסוּד זֶה יֵצֵר הָרָע, שֶׁיִּכּוֹל לַחְזֹר בְּתִשׁוּבָה, (ואחר כך יצר הטוב) ואחר כך יִחְזֹר לְהִיּוֹת יֵצֵר טוֹב, כְּמוֹ שֶׁבְּאַרְוֶה, אִם זָכָה - עֶזֶר, אִם לֹא זָכָה - כְּנַגְדּוֹ. מִשּׁוּם שֶׁהֵם דִּיּוּקָן, אֶחָד שֶׁל שָׂה, וְאֶחָד שֶׁל חֲמֹר. וְאִם זָכָה לַחְזֹר בְּתִשׁוּבָה, אָף עַל גַּב שֶׁהוּא חֲמֹר עִם הָאָרֶץ, תִּפְדֶּה מִן הַגְּלוּת בְּשָׂה, שֶׁהוּא (ירמיהו) שֶׂה פְּזוּרָה יִשְׂרָאֵל. וְאִם לֹא חֲזַר בְּתִשׁוּבָה - וְעֲרַפְתּוּ. הַשְׂוֹה אוֹתוֹ לַעֲם קָשָׁה עָרַף, שֶׁעֲתִידִים לְהַמְחֹת מִסֶּפֶר הַחַיִּים, שֶׁעֲלֵיהֶם נֶאֱמַר (שמות לב) מִי אֲשֶׁר חָטָא לִי אֶמְחֶנּוּ מִסֶּפֶרִי. וְהִיָּה לְאוֹת עַל יָדְכָה וּלְטוֹטֶפֶת בֵּין עֵינֶיךָ וְגו'. מִצְוָה זוֹ מִצְוָה שֶׁנִּקְרָאת בְּגוֹן אַחֵר, שֶׁלֹּא נִקְרָאת מִצְוָה אֲלֵא קִדְשָׁה, וְאֵלּוּ הֵן תִּפְלִין, תִּפְלָה שֶׁל יָד וְתִפְלָה שֶׁל רֹאשׁ. תִּקּוֹן פָּאָר הִיפִי שֶׁל גּוֹנִים עֲלִיּוֹנִים, וְלָכֵן נִקְרָאִים טוֹטֶפֶת, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (ישעיה מט) יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר בָּךְ אֶתְפָּאָר.

טקסט הזוהר

וּכְתִיב (הושע יא) כִּי נָעַר יִשְׂרָאֵל וְאַהֲבָהוּ, יִשְׂרָאֵל זֹטָא. שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יִשְׂרָאֵל סָבָא, שִׁפִּירוֹ דְּגוֹוְנִין, עֵילָא וְתַתָּא. יוֹסֵף סָלִיק וְאַתְעֵטֶר בְּתַרִּין גּוֹוְנִין (נ"א דרגין) בְּקִדְמִיתָא נַע"ר, וּבְסוּפָא צַדִּי"ק. כְּמָה יָאן בִּיה גּוֹוְנִין לְמַחְזִי, וְרֹזָא דָּא (בראשית לט) וַיְהִי יוֹסֵף יָפָה תֹאֵר וַיִּפֶּה מֶרְאֶה. שִׁפִּירָא בְּתַרִּין סְטֵרִין, בְּתַרִּין דְּרָגִין, בְּתַרִּין גּוֹוְנִין, עֵילָא וְתַתָּא.

תרגום לעברית

וְכָתוּב כִּי נָעַר יִשְׂרָאֵל וְאַהֲבָהוּ, יִשְׂרָאֵל הַקָּטָן, שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יִשְׂרָאֵל סָבָא, הִיפִי שֶׁל הַגּוֹנִים, לְמַעַלָּה וּלְמַטָּה. יוֹסֵף עָלָה וְהִתְעַטֵּר בְּשָׁנֵי גּוֹנִים (דרגות) - בְּתַחֲלָה נַע"ר, וּבְסוּף צַדִּי"ק. כְּמָה נָאִים לוֹ הַגּוֹנִים לְמֶרְאֶה, וְסוּד זֶה (בראשית לט) וַיְהִי יוֹסֵף יָפָה

תָּאָר וַיִּפֶּה מִרְאָה. יָפֶה בְּשָׁנֵי צָדִידִים בְּשָׁתֵי דְרָגוֹת וּבְשָׁנֵי גִּוְנִים, עֲלִיוֹן וְתַחְתּוֹן.

טקסט הזוהר

כְּתִיב (דְּבָרִים ו') וְעָשִׂיתָ הַיָּשָׁר וְהַטּוֹב. הַיָּשָׁר: דָּא תַּפְלָה שֶׁל יָד, לְאַמְשָׁכָא (ס"א לְאַסְמַכָּא) לִיָּה בְּתַפְלִין שֶׁל רֹאשׁ, לְאַתְיַחַדָּא כְּחֻדָּא. וְתַפְלָה שֶׁל יָד, אֶקְדִּים לְשֶׁל רֹאשׁ. וְאַצְטְרִיף דְלָא הוּי פְּרוּדָא בִּינְיָיָהּ כָּלָל.

תרגום לעברית

כְּתוּב (דְּבָרִים ו') וְעָשִׂיתָ הַיָּשָׁר וְהַטּוֹב. הַיָּשָׁר - זֶה תַּפְלָה שֶׁל יָד, לְהַמְשִׁיף (לְהַסְמִיךְ) אוֹתוֹ לְתַפְלִין שֶׁל רֹאשׁ לְהַתְיַחַד כְּאַחַד. וְתַפְלָה שֶׁל יָד מְקַדִּים לְשֶׁל רֹאשׁ, וְצָרִיף שֶׁלֹּא יִהְיֶה בָּהֶם פְּרוּד כָּלָל.

טקסט הזוהר

מֵאֵן דְּמַתְעַטְרָא בְּתַפְלִין, קָאִים בְּרִזָּא דְּגִוּוֹנָא עֲלָאָה וְקָאִים בְּאִינוֹן תַּרִּין רִזִּין דְּקַאמְרִין כְּיוֹסָף, דְּאַקְרִי נָעַר, וְאַקְרִי צַדִּיק, בְּרִזָּא דְּעֵבֶד נְאֻמָּן, בְּרִזָּא דְּבֶן יַחֲדָאִי. וְאַלִּין אִינוֹן תַּפְלָה שֶׁל יָד, וְתַפְלָה שֶׁל רֹאשׁ, וְאִינוֹן כָּלָלָא חֻדָּא בְּלָא פְּרוּדָא.

תרגום לעברית

מִי שֶׁמַּתְעַטֵּר בְּתַפְלִין, עוֹמֵד בְּסוּד שֶׁל גִּוּן עֲלִיוֹן, וְעוֹמֵד בְּאוֹתָם שְׁנֵי סוּדוֹת שְׁאֻמְרָנוּ כְּמוֹ יוֹסֵף, שֶׁנִּקְרָא נָעַר וְנִקְרָא צַדִּיק, בְּסוּד שֶׁל עֶבֶד נְאֻמָּן, בְּסוּד שֶׁל בֶּן יַחֲדָאִי, וְאַלָּה הֵם תַּפְלָה שֶׁל יָד וְתַפְלָה שֶׁל רֹאשׁ, וְהֵם כָּלָל אֶחָד בְּלִי פְּרוּד.

טקסט הזוהר

אַרְבַּע פְּרָשִׁין דְּתַפְלִין בְּד' בְּתִים, בְּאִינוֹן תַּפְלִין שֶׁל רֹאשׁ. וּכְמָה דְּאִינוֹן ד' פְּרָשִׁין בְּאִינוֹן תַּפְלִין שֶׁל רֹאשׁ, אוֹף הָכִי כְּלָהּ בְּתַפְלִין שֶׁל יָד בְּבֵית א'. דְּהָא בְּתַפְלָה שֶׁל יָד, לִית לָהּ מַגְרָמָה כְּלוּם, אֶלָּא מַה דְּנִקְטָא מְלַעֲיָלָא. וְרִזָּא דָּא, (קַהֲלָת א) כָּל הַנֶּחְלִים

הולכים אל הים. ומגו דנקטא לון מלעילא, אקרי תפלה, ואתקדשת בקדושתהון
(וכלא) אקרי קדושה. ואקרי תפלה וכדין אקרי מלכות, מלכות שמים שלימה.

תרגום לעברית

ארבע פרשיות של תפלין בארבעה בתים באותן תפלין של ראש, וכמו שהם ארבע
פרשיות באותן תפלין של ראש, אף כך כלן בתפלין של יד בבית אחד, שהרי בתפלה
של יד אין לה מעצמה כלום, אלא מה שאוחזת מלמעלה, וסוד זה - (קהלת א) כל
הנחלים הולכים אל הים. ומתוך שאוחזת אותם מלמעלה נקראת תפלה, ומתקדשת
בקדשתם [והכל] נקראת קדשה, ונקראת תפלה, ואז נקראת מלכות, מלכות שמים
שלימה.

♦ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (מ"ג ע"ב) ♦

טקסט הזהור

ד' פרשין, הא אוקימנא רזא דלהון, בכמה דוכתי. אבל פרשה קדמאה, קדש לי כל
בכור, דא איהו רזא

תרגום לעברית

ארבע פרשיות הרי בארנו את הסוד שלהם בכמה מקומות, אבל פרשה ראשונה, קדש
לי כל בכור, זהו סוד עליון שכולל כל ארבעה הבתים בסוד האור העליון שיוצא מאין.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.